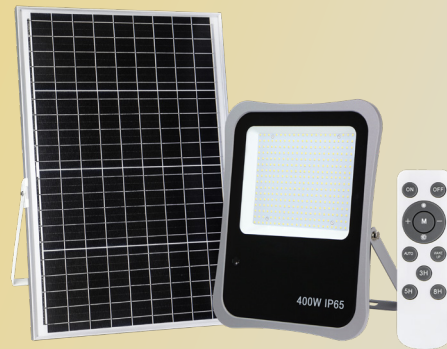
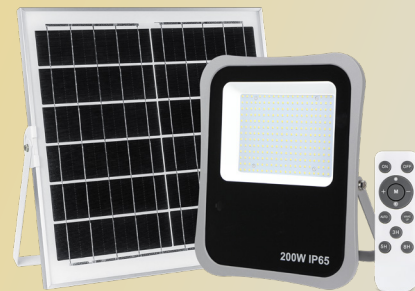
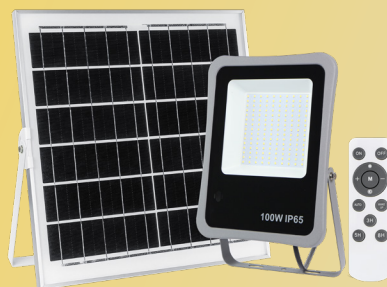


# BORMANN®



**BLF2150** **BLF2350** **BLF2550** **BLF2650** **BLF2750**

049197

049210

049234

049258

052319



v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)

**2 YEARS**  
WARRANTY

## I. Operation mode

50W, 100W, 200W, 300W, 400 W:

- The solar charging time is 5-8 hours, but there are many factors to be considered, such as the location and temperature of the area.
- When discharging, the mode is :100% brightness in the first hour, 80% brightness in the second hour, 60% brightness in the third hour, 50% brightness in the fourth hour, 30% brightness in the fifth to sixth hour. It will remain on until dawn where it will go into charging mode.
- Operating time: 3H, 5H , 8H
- Another mode is brightness adjustment mode, which is indicated on remote control
- For best results, it is recommended to use the automatic mode "AUTO".
- Usually when the device is switched on, the automatic mode is selected by default.
- Automatic mode: The brightness of the whole lamp can be adaptively controlled according to the battery's own power

- 1 Solar Panel
- 2 Aluminium Alloy
- 3 Tempered glass
- 4 Ventilation
- 5 Outlet
- 6 Remote Control



## II. IMPORTANT SAFETY INFORMATION

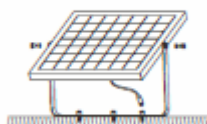
- Do not dispose the battery in fire. This may result in an explosion.
- Do not expose the light to fire or intense heat as the battery may explode.
- Do not immerse in water.
- Never look directly into the light or shine it into another person's eyes
- Consult your local construction guide, if needed, for installing the light fixture in the building.

## III. FIXING INSTRUCTIONS

- The light fixture should be installed on a flat and stable surface
- Avoid installing the light near an air conditioner, a central heater, or high voltage system
- The solar charger board should be set in a sunny area where maximum sunlight can be collected. Typically, the solar board should face a direction (south) where sunlight can charge the board for at least 3 hours per day (5 hours per day if behind glass)
- It is suggested to charge the light for 24 hours before first use
- Use a soft wet cloth to periodically (at least once a year) clean the charger board to avoid the reduction of power output due to accumulated dust

## IV. INSTALLATION

1-Fix the bracket of the solar panel.



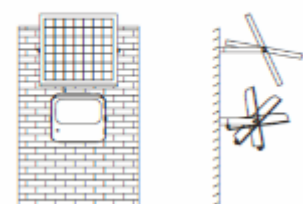
2-Remove the bracket from the lamp body and fix it.



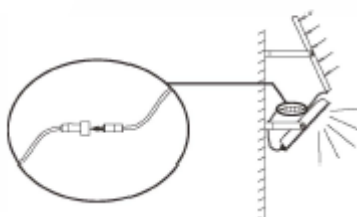
3-Fix the lamp body to the bracket.



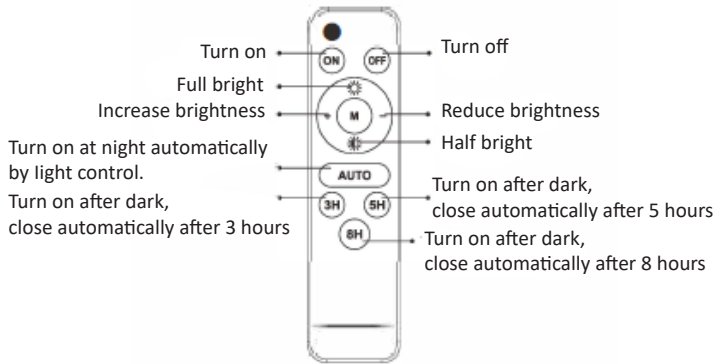
4-Adjust the angle which you need.



5-Connect the wire of the solar panel to the wire of the lamp.



## V. REMOTE CONTROL INTRODUCTION

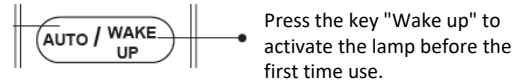


## QUICK SETUP PROCEDURE

### ⚠ WARNING

1. Please keep it away from children.
2. For outdoor use only.

**Note 1:** Alternative/Newer remote control version



**Note 2:** Keys "3H", "5H", "8H" can have a different layout.

Technical Data					
Model	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Rated Power	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Colour Temperature	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Colour Rendering Index	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Battery Capacity	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Charging Time	6 hours	6 hours	6 hours	6 hours	6 hours
Running Time	12 hours	12 hours	12 hours	12 hours	12 hours
Solar Panel Size	350*235*17 mm	350*290*17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Beam Angle	120 deg.	120 deg.	120 deg.	120 deg.	120 deg.
Material	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Cable Length	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
IP Grade	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Average Life	25000 hours	25000 hours	25000 hours	25000 hours	25000 hours

## VI. Environmental Protection

Protect the environment. Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.

This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.



\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## I. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

50W, 100W, 200W, 300W:

- Ο χρόνος φόρτισης με ηλιακή ακτινοβολία είναι 5-8 ώρες, αλλά υπάρχουν πολλοί παράγοντες που πρέπει να ληφθούν υπόψη, όπως η τοποθεσία και θερμοκρασία της περιοχής.
- Κατά την αποφόρτιση, η λειτουργία είναι: 100% φωτεινότητα στην πρώτη ώρα, 80% φωτεινότητα στη δεύτερη ώρα, 60% φωτεινότητα στην τρίτη ώρα, 50% φωτεινότητα στην τέταρτη ώρα, 30% φωτεινότητα στην πέμπτη έως έκτη ώρα. Θα παραμείνει αναμμένο μέχρι την αυγή όπου και θα περάσει σε λειτουργία φόρτισης.
- Χρόνος λειτουργίας : 3H, 5H , 8H
- Μια άλλη λειτουργία είναι η λειτουργία ρύθμισης της φωτεινότητας, η οποία υποδεικνύεται στο τηλεχειριστήριο.
- Για καλύτερο αποτέλεσμα, συνιστάται η χρήση της αυτόματης λειτουργίας "AUTO".
- Συνήθως κατά την ενεργοποίηση της συσκευής, είναι προεπιλεγμένη η αυτόματη λειτουργία.
- Αυτόματη λειτουργία: Η φωτεινότητα ολόκληρου του λαμπτήρα μπορεί να ελέγχεται προσαρμοστικά ανάλογα με την ισχύ της μπαταρίας.

- 1 Ηλιακή κυψέλη
- 2 Κράμα αλουμινίου
- 3 Ενισχυμένο γυαλί
- 4 Εξαερισμός
- 5 Έξοδος
- 6 Χειρισμός από απόσταση



## II. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

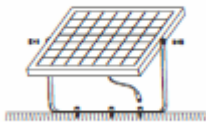
- Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Μην εκθέτετε τον προβολέα σε φωτιά ή έντονη θερμότητα, καθώς η μπαταρία μπορεί να εκραγεί.
- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως ή μην το στρέψετε στα μάτια άλλου ατόμου.
- Συμβουλευτείτε τον τοπικό κατασκευαστικό οδηγό σας, εάν χρειάζεται, για την εγκατάσταση του φωτιστικού στο κτίριο.

## III. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Ο προβολέας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
  - Αποφύγετε την εγκατάσταση του προβολέα κοντά σε κλιματιστικό, κεντρική θέρμανση ή σύστημα υψηλής τάσης.
  - Η πλακέτα ηλιακού φορτιστή πρέπει να τοποθετείται σε ηλιόλουστη περιοχή όπου μπορεί να συλλεχθεί το μέγιστο δυνατό ηλιακό φως. Τυπικά, η πλακέτα ηλιακού φορτιστή πρέπει να κοιτάζει προς μια κατεύθυνση (νότια) όπου το ηλιακό φως μπορεί να φορτίσει την πλακέτα για τουλάχιστον 3 ώρες την ημέρα (5 ώρες την ημέρα εάν βρίσκεται πίσω από γυαλί).
- Προτείνεται η φόρτιση του προβολέα για 24 ώρες πριν από την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για να καθαρίζετε περιοδικά (τουλάχιστον μία φορά το χρόνο) την πλακέτα φορτιστή για να αποφύγετε τη μείωση της ισχύος εξόδου λόγω της συσσωρευμένης σκόνης.

## IV. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1-Τοποθετήστε το πλαίσιο στήριξης του ηλιακού συλλέκτη.



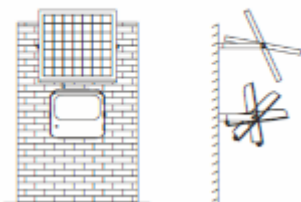
2-Αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης από το τον προβολέα και στερεώστε το.



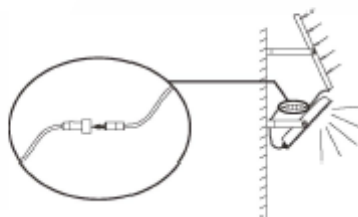
3-Στερεώστε το πλαίσιο του προβολέα στο βραχίονα.



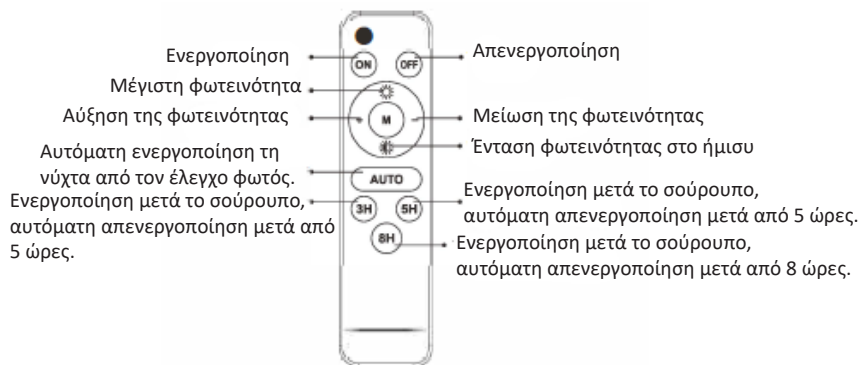
4-Προσαρμόστε το στη γωνία που χρειάζεστε.



5-Συνδέστε το καλώδιο του ηλιακού συλλέκτη με το καλώδιο του προβολέα.



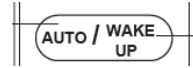
## V. ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
2. Για χρήση σε εξωτερικό χώρο

**Σημείωση 1:** Στην νεότερη έκδοση του τηλε-κοντρόλ:



Πατήστε το πλήκτρο "Αφύπνιση" για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία πριν από την πρώτη χρήση.

**Σημείωση 2:** Τα κουμπιά "3H", "5H", "8H" μπορεί να έχουν διαφορετική διάταξη επί του τηλε-κοντρόλ.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά					
Model	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Όνομαστική ισχύς	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Θερμοκρασία χρώματος	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Δείκτης απόδοσης χρωμάτων	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Τύπος - Χωρητικότητα Μπαταρίας	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Χρόνος Φόρτισης	6 ώρες	6 ώρες	6 ώρες	6 ώρες	6 ώρες
Χρόνος Καταγραφής	12 ώρες	12 ώρες	12 ώρες	12 ώρες	12 ώρες
Διαστάσεις φωτοβολταϊκού πάνελ	350*235*17 mm	350*290*17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Γωνία δέσμης φωτός	120 deg.	120 deg.	120 deg.	120 deg.	120 deg.
Υλικό	Αλουμίνιο	Αλουμίνιο	Αλουμίνιο	Αλουμίνιο	Aluminium
Μήκος καλωδίου	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
Πιστοποίηση	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Μέση διάρκεια ζωής	25000 hours	25000 hours	25000 hours	25000 hours	25000 hours

## VI. Περιβαλλοντική προστασία

Προστατεύστε το περιβάλλον. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Παρακαλούμε να την αφήσετε σε έναν εξειδικευμένο φορέα.

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη ξεχωριστή περισυλλογή του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που απαιτείται σύμφωνα με την οδηγία για τα ΑΗΗΕ (οδηγία 2012/19/ΕΚ) και ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

## I. Mode de fonctionnement

50W, 100W, 200W, 300W, 400 W :

- Le temps de charge solaire est de 5 à 8 heures, mais il faut tenir compte de nombreux facteurs, tels que l'emplacement et la température de la zone.
- Lors de la décharge, le mode est le suivant : 100% de luminosité la première heure, 80% de luminosité la deuxième heure, 60% de luminosité la troisième heure, 50% de luminosité la quatrième heure, 30% de luminosité la cinquième ou sixième heure. Elle restera allumée jusqu'à l'aube, où elle passera en mode charge.
- Operating time : 3H, 5H , 8H
- Un autre mode est le mode de réglage de la luminosité, qui est indiqué sur la télécommande.
- Pour de meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser le mode automatique "AUTO".
- En général, lorsque l'appareil est mis en marche, le mode automatique est sélectionné par défaut.
- Mode automatique : La luminosité de l'ensemble de la lampe peut être contrôlée de manière adaptative en fonction de la puissance de la batterie.

- 1 Panneau solaire
- 2 Alliage d'aluminium
- 3 Verre trempé
- 4 Ventilation
- 5 Sortie
- 6 Télécommande



## II. INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

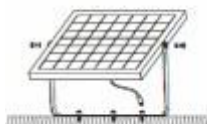
- Ne jetez pas la batterie au feu. Cela pourrait entraîner une explosion.
- N'exposez pas la lampe au feu ou à une chaleur intense, car la pile pourrait exploser.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne regardez jamais directement la lumière ou ne la dirigez pas vers les yeux d'une autre personne.
- Consultez votre guide de construction local, si nécessaire, pour installer le luminaire dans le bâtiment.

## III. INSTRUCTIONS DE FIXATION

- Le luminaire doit être installé sur une surface plane et stable.
- Évitez d'installer la lampe près d'un climatiseur, d'un chauffage central ou d'un système à haute tension.
- Le panneau de charge solaire doit être placé dans une zone ensoleillée où la lumière du soleil peut être captée au maximum. En général, le panneau solaire doit être orienté dans une direction (sud) où la lumière du soleil peut charger le panneau pendant au moins 3 heures par jour (5 heures par jour s'il est derrière une vitre). Il est suggéré de charger la lampe pendant 24 heures avant la première utilisation.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer périodiquement (au moins une fois par an) la carte du chargeur afin d'éviter une réduction de la puissance de sortie due à l'accumulation de poussière.

## IV. INSTALLATION

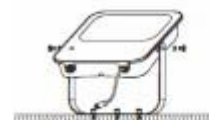
1-Fixez le support du panneau solaire.



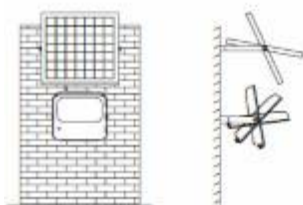
2-Retraiter le support du corps de la lampe et le fixer.



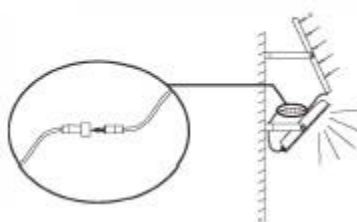
3-Fixez le corps de la lampe au support.



4-Ajustez l'angle dont vous avez besoin.

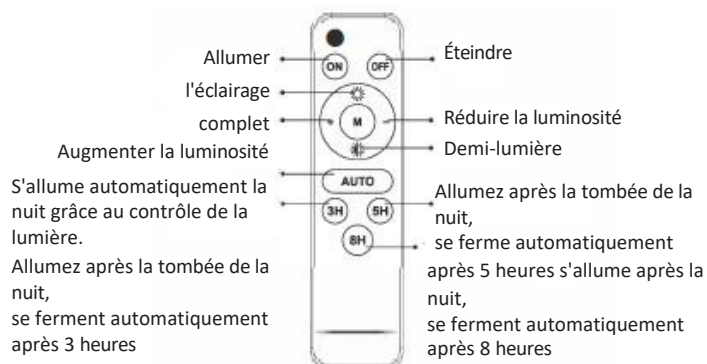


5-Connectezle fil du panneau solaire au fil de la lampe.





## V.

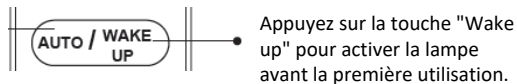


## PROCÉDURE DE CONFIGURATION RAPIDE

**WARNING**

1. Veuillez le garder hors de portée des enfants.
2. Pour un usage extérieur uniquement.

**Note 1 :** Version alternative/nouvelle de la télécommande



**Note 2 :** Les touches "3H", "5H", "8H" peuvent avoir une disposition différente.

Données techniques					
Modèle	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Puissance nominale	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Température de couleur	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Indice de rendu des couleurs	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Capacité de la batterie	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Temps de charge	6 heures	6 heures	6 heures	6 heures	6 heures
Temps de fonctionnement	12 heures	12 heures	12 heures	12 heures	12 heures
Taille du panneau solaire	350*235*17 mm	350*290*17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Angle du faisceau	120 degrés.	120 degrés.	120 degrés.	120 degrés.	120 degrés.
Matériau	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Longueur du câble	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
Grade IP	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Durée de vie moyenne	25000 heures	25000 heures	25000 heures	25000 heures	25000 heures

## VI. Protection de l'environnement

Protégez l'environnement. Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Veuillez le confier à une institution spécialisée.

Ce symbole indique la collecte séparée des équipements électriques et électroniques requise par la directive DEEE (directive 2012/19/CE) et n'est effective que dans l'Union européenne.



\*Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\*Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\*Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## I. Modalità di funzionamento

50W, 100W, 200W, 300W, 400 W:

- Il tempo di ricarica solare è di 5-8 ore, ma ci sono molti fattori da considerare, come la posizione e la temperatura dell'area.
- Quando si scarica, la modalità è: 100% di luminosità nella prima ora, 80% di luminosità nella seconda ora, 60% di luminosità nella terza ora, 50% di luminosità nella quarta ora, 30% di luminosità nella quinta-sesta ora. Rimarrà acceso fino all'alba, quando passerà alla modalità di ricarica.
- Tempo di funzionamento: 3H, 5H, 8H
- Un'altra modalità è quella della regolazione della luminosità, indicata sul telecomando.
- Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare la modalità automatica "AUTO".
- Di solito, all'accensione del dispositivo, la modalità automatica è selezionata per impostazione predefinita.
- Modalità automatica: La luminosità dell'intera lampada può essere controllata in modo adattativo in base alla potenza della batteria.

- 1 Pannello solare
- 2 Lega di alluminio
- 3 Vetro temperato
- 4 Ventilazione
- 5 Uscita
- 6 Telecomando



## II. IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

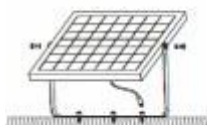
- Non smaltire la batteria nel fuoco. Ciò potrebbe causare un'esplosione.
- Non esporre la lampada al fuoco o a calore intenso perché la batteria potrebbe esplodere.
- Non immergere in acqua.
- Non guardate mai la luce direttamente o negli occhi di un'altra persona.
- Se necessario, consultare la guida all'edilizia locale per l'installazione della lampada nell'edificio.

## III. ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO

- L'apparecchio deve essere installato su una superficie piana e stabile.
- Evitare di installare la lampada vicino a un condizionatore d'aria, a un riscaldamento centrale o a un sistema ad alta tensione.
- La scheda di ricarica solare deve essere collocata in un'area soleggiata in cui sia possibile raccogliere il massimo della luce solare. In genere, il pannello solare dovrebbe essere rivolto verso una direzione (sud) in cui la luce del sole possa caricare il pannello per almeno 3 ore al giorno (5 ore al giorno se dietro un vetro).
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire periodicamente (almeno una volta all'anno) la scheda del caricabatterie per evitare la riduzione della potenza di uscita dovuta alla polvere accumulata.

## IV. INSTALLAZIONE

1-Fissare la staffa del pannello solare.



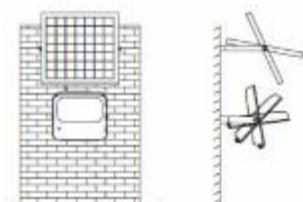
2-Staccare la staffa dal corpo lampada e fissarla.



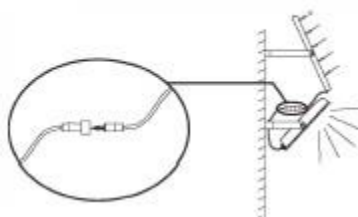
3-Fissare il corpo lampada alla staffa.



4-Regolare l'angolo desiderato.

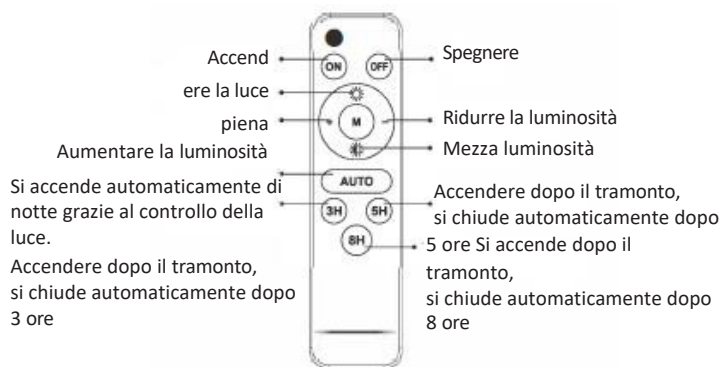


5-Collegare il filo del pannello solare al filo della lampada.





## V. INTRODUZIONE AL TELECOMANDO

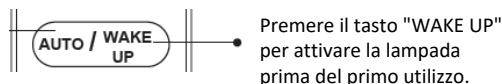


## PROCEDURA DI CONFIGURAZIONE RAPIDA

### ⚠ WARNING

1. Si prega di tenerlo lontano dai bambini.
2. Solo per uso esterno.

**Nota 1:** versione alternativa/nuova del telecomando



**Nota 2:** i tasti "3H", "5H", "8H" possono avere un layout diverso.

Dati tecnici					
Modello	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Potenza nominale	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Temperatura del colore	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Indice di resa cromatica	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Capacità della batteria	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Tempo di ricarica	6 ore	6 ore	6 ore	6 ore	6 ore
Tempo di esecuzione	12 ore	12 ore	12 ore	12 ore	12 ore
Dimensioni del pannello solare	350*235*17 mm	350*290*17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Angolo del fascio	120 gradi.	120 gradi.	120 gradi.	120 gradi.	120 gradi.
Materiale	Alluminio	Alluminio	Alluminio	Alluminio	Alluminio
Lunghezza del cavo	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
Grado IP	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Vita media	25000 ore	25000 ore	25000 ore	25000 ore	25000 ore

## VI. Protezione dell'ambiente

Proteggere l'ambiente. L'apparecchio contiene materiali preziosi che possono essere recuperati o riciclati. Si prega di consegnarlo a un'istituzione specializzata.

Questo simbolo indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche prevista dalla Direttiva RAEE (Direttiva 2012/19/CE) ed è in vigore solo nell'Unione Europea.



\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## I. Режим на работа

50 W, 100 W, 200 W, 300 W, 400 W:

- Времето за зареждане от слънцето е 5-8 часа, но има много фактори, които трябва да се вземат предвид, като например местоположението и температурата в района.
- Когато се разрежда, режимът е :100% яркост през първия час, 80% яркост през втория час, 60% яркост през третия час, 50% яркост през четвъртия час, 30% яркост през петия-шестия час. Той ще остане включен до зазоряване, когато ще премине в режим на зареждане.
- Време на работа: 3Н, 5Н , 8Н
- Друг режим е режимът за регулиране на яркостта, който е указан на дистанционното управление.
- За най-добри резултати се препоръчва да използвате автоматичния режим "AUTO".
- Обикновено при включване на устройството по подразбиране се избира автоматичен режим.
- Автоматичен режим: Яркостта на цялата лампа може да се контролира адаптивно в зависимост от мощността на батерията.

- 1 Слънчев панел
- 2 Алюминиева слав
- 3 Закалено стъкло
- 4 Вентилация
- 5 Изход
- 6 Дистанционно управление



## II. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

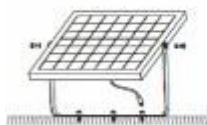
- Не изхвърляйте батерията в огън. Това може да доведе до експлозия.
- Не излагайте лампата на огън или силна топлина, тъй като батерията може да експлодира.
- Не потапяйте във вода.
- Никога не гледайте директно в светлината и не я насочвайте към очите на друг човек.
- Ако е необходимо, консултирайте се с местното ръководство за строителство за инсталиране на осветителното тяло в сградата.

## III. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ

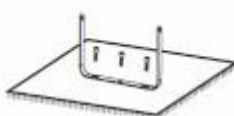
- Осветителното тяло трябва да се монтира върху равна и стабилна повърхност.
- Избягвайте да инсталирате лампата в близост до климатик, централен отоплител или високоволтова система.
- Платката на слънчевото зарядно устройство трябва да се постави на слънчево място, където може да се събира максимално количество слънчева светлина. Обикновено соларната платка трябва да е обърната в посока (юг), където слънчевата светлина може да зарежда платката поне 3 часа на ден (5 часа на ден, ако е зад стъкло).
- Периодично (поне веднъж годишно) почиствайте платката на зарядното устройство с мека влажна кърпа, за да избегнете намаляване на мощността поради натрупан прах.

## IV. ИНСТАЛИРАНЕ

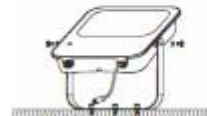
1-Закрепете скобата на слънчевия панел. лампата към скобата.



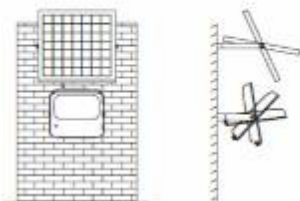
2-Отстранете скобата от корпуса на лампата и я фиксирайте.



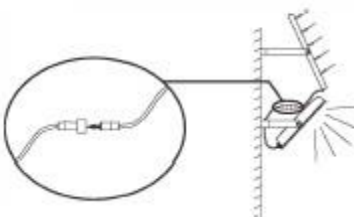
3-Закрепете корпуса на



4 - Регулирайте ъгъла, който ви е необходим.



5- Свържете проводника на слънчевия панел към проводника на лампата.



## V. ВЪВЕЖДАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ



## ПРОЦЕДУРА ЗА БЪРЗА НАСТРОЙКА

### ⚠ WARNING

1. Моля, пазете го далеч от деца.
2. Само за употреба на открито.

**Забележка 1:** Алтернативна/нова версия на дистанционното управление



Натиснете клавиша "Wake up", за да активирате лампата преди първото ѝ използване.

**Забележка 2:** Клавишите "3H", "5H", "8H" могат да имат различно оформление.

Технически данни					
Модел	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Номинална мощност	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Цветова температура	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Индекс на цветопрераждане	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Капацитет на батерията	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Време за зареждане	6 часа	6 часа	6 часа	6 часа	6 часа
Време на работа	12 часа	12 часа	12 часа	12 часа	12 часа
Размер на слънчевия панел	350*235*17 мм	350*290*17 мм	350*450*17 мм	350*530*17 мм	670*530*25 мм
Ъгъл на лъча	120 градуса.	120 градуса.	120 градуса.	120 градуса.	120 градуса.
Материал	Алуминий	Алуминий	Алуминий	Алуминий	Алуминий
Дължина на кабела	2*0,5 мм <sup>2</sup> 100 см	2*0,75 мм <sup>2</sup> 100 см	2*1,0 мм <sup>2</sup> 100 см	2*1,0 мм <sup>2</sup> 100 см	2*1,5мм <sup>2</sup> 100 см
Степен на защита IP	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Среден живот	25000 часа	25000 часа	25000 часа	25000 часа	25000 часа

## VI. Опазване на околната среда

Защита на околната среда. Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани. Моля, оставете го в специализирана институция.

Този символ обозначава разделното събиране на електрическо и електронно оборудване, което се изисква съгласно Директивата за ОЕЕО (Директива 2012/19/ЕО) и е в сила само в Европейския съюз.



\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.  
\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.  
\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## I. Način delovanja

50 W, 100 W, 200 W, 300 W, 400 W:

- Čas polnjenja s sončno energijo je 5-8 ur, vendar je treba upoštevati številne dejavnike, na primer lokacijo in temperaturo območja.
- Pri praznjenju je način: 100-odstotna svetlost v prvi uri, 80-odstotna svetlost v drugi uri, 60-odstotna svetlost v tretji uri, 50-odstotna svetlost v četrti uri, 30-odstotna svetlost v peti do šesti uri. Svetilo bo do jutra, ko bo prešlo v način polnjenja.
- Operating time: 3H, 5H, 8H
- Drug način je način prilagajanja svetlosti, ki je označen na daljinskem upravljalniku.
- Za najboljše rezultate je priporočljivo uporabiti samodejni način "AUTO".
- Običajno je ob vklopu naprave privzeto izbran samodejni način.
- Samodejni način: Svetlost celotne svetilke se lahko prilagodi glede na moč baterije.

- 1 Sončna plošča
- 2 aluminijeva zlitina
- 3 Kaljeno steklo
- 4 Prezračevanje
- 5 Izhod
- 6 Daljinski upravljalnik



## II. POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Baterije ne odvrzite v ogenj. To lahko povzroči eksplozijo.
- Svetilke ne izpostavljajte ognju ali močni vročini, saj lahko baterija eksplodira.
- Ne potaplajte ga v vodo.
- Nikoli ne glejte neposredno v svetlobo in ne svetijo v oči druge osebe.
- Za namestitev svetlobne napeljave v stavbo se po potrebi posvetujte z lokalnim gradbenim priročnikom.

## III. NAVODILA ZA PRITRDITEV

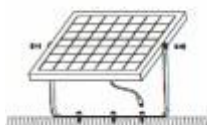
- Svetilko je treba namestiti na ravno in stabilno površino.
  - Luči ne nameščajte v bližini klimatske naprave, centralnega grelnika ali visokonapetostnega sistema.
  - Solarni polnilnik je treba postaviti na sončno mesto, kjer se lahko zbere največ sončne svetlobe. Običajno mora biti solarna plošča obrnjena v smer (jug), kjer lahko sončna svetloba polni ploščo vsaj 3 ure na dan (5 ur na dan, če je za steklom)
- Predlagamo, da se pred prvo uporabo luč polni 24 ur.
- Z mehko vlažno krpo redno (vsaj enkrat na leto) očistite ploščo polnilnika, da preprečite zmanjšanje izhodne moči zaradi nakopičenega prahu.

## IV. INSTALACIJA

1 - pritrдите nosilec sončne plošče.

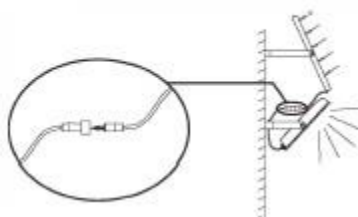
2- Odstranite nosilec s telesa svetilke in ga pritrдите.

3-Priključite ohišje svetilke na nosilec.



4-prilagodite kot, ki ga potrebujete.

5-Priključite žico sončne plošče na žico svetilke.



## V. UVEDBA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA



### POSTOPEK HITRE NASTAVITVE

#### ⚠ WARNING

1. Prosimo, da ga hranite stran od otrok.
2. Samo za zunanjo uporabo.

**Opomba 1:** Alternativna/nova različica daljinskega upravljalnika



Pred prvo uporabo pritisnite tipko "WAKE UP", da aktivirate svetilko.

**Opomba 2:** Tipke "3H", "5H", "8H" imajo lahko drugačno postavitev.

Tehnični podatki					
Model	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Nazivna moč	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Barvna temperatura	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Indeks barvnega upodabljanja	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Zmogljivost baterije	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Čas polnjenja	6 ur	6 ur	6 ur	6 ur	6 ur
Čas trajanja	12 ur	12 ur	12 ur	12 ur	12 ur
Velikost sončnih panelov	350*235*17 mm	350 * 290 * 17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Kot žarka	120 stopinj.	120 stopinj.	120 stopinj.	120 stopinj.	120 stopinj.
Material	Aluminij	Aluminij	Aluminij	Aluminij	Aluminij
Dolžina kabla	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
Stopnja IP	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Povprečna življenjska doba	25000 ur	25000 ur	25000 ur	25000 ur	25000 ur

## VI. Varstvo okolja

Varujte okolje. Vaš aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče predelati ali reciklirati. Prosimo, da ga pustite v specializirani ustanovi.

Ta simbol označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme, ki ga zahteva Direktiva OEEO (Direktiva 2012/19/ES) in velja samo v Evropski uniji.



\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.  
\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.  
\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## I. Modul de funcționare

50W, 100W, 200W, 300W, 400 W:

- Timpul de încărcare solară este de 5-8 ore, dar există mulți factori care trebuie luați în considerare, cum ar fi locația și temperatura din zonă.
- Când se descarcă, modul este: 100% luminozitate în prima oră, 80% luminozitate în a doua oră, 60% luminozitate în a treia oră, 50% luminozitate în a patra oră, 30% luminozitate în a cincea sau a șasea oră. Va rămâne aprins până în zori, unde va trece în modul de încărcare.
- O timp de funcționare: 3H, 5H, 8H
- Un alt mod este modul de reglare a luminozității, care este indicat pe telecomandă
- Pentru cele mai bune rezultate, se recomandă utilizarea modului automat "AUTO".
- De obicei, atunci când dispozitivul este pornit, modul automat este selectat în mod implicit.
- Modul automat: Luminozitatea întregii lămpi poate fi controlată în mod adaptiv în funcție de puterea proprie a bateriei.

- 1 Panou solar
- 2 Aliaj de aluminiu
- 3 Sticlă câlită
- 4 Ventilație
- 5 Ieșire
- 6 Telecomandă



## II. INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

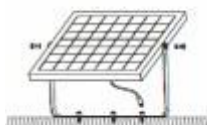
- Nu aruncați bateria în foc. Acest lucru poate duce la o explozie.
- Nu expuneți lumina la foc sau la căldură intensă, deoarece bateria poate exploda.
- Nu se scufundă în apă.
- Nu priviți niciodată direct în lumină și nu o îndreptați spre ochii unei alte persoane.
- Consultați ghidul local de construcții, dacă este necesar, pentru instalarea corpului de iluminat în clădire.

## III. INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

- Aparatul de iluminat trebuie instalat pe o suprafață plană și stabilă.
- Evitați instalarea luminii în apropierea unui aparat de aer condiționat, a unui încălzitor central sau a unui sistem de înaltă tensiune.
- Placa de încărcare solară trebuie amplasată într-o zonă însorită, unde se poate colecta maximum de lumină solară. De obicei, placa solară ar trebui să fie orientată într-o direcție (sud) în care lumina soarelui poate încărca placa timp de cel puțin 3 ore pe zi (5 ore pe zi dacă se află în spatele unui geam) Se sugerează să încărcați lumina timp de 24 de ore înainte de prima utilizare
- Utilizați o cârpă moale și umedă pentru a curăța periodic (cel puțin o dată pe an) placa de încărcare pentru a evita reducerea puterii de ieșire din cauza prafului acumulat.

## IV. INSTALARE

1-Fixați suportul panoului solar.



2-Scoateți suportul de pe corpul lămpii și fixați-l.



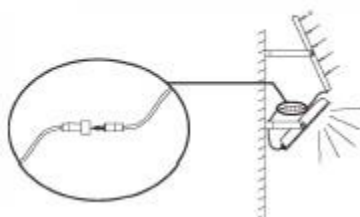
3-Fixați corpul lămpii pe suport.



4-Ajustați unghiul de care aveți nevoie.

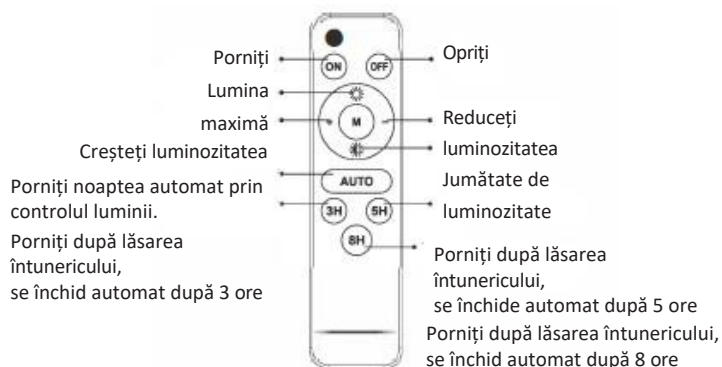


firul panoului solar la firul lămpii.





## V. INTRODUCEREA TELECOMENZII

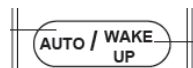


## PROCEDURA DE CONFIGURARE RAPIDĂ

### ⚠ WARNING

1. Vă rugăm să îl țineți departe de copii.
2. Numai pentru utilizare în exterior.

**Nota 1:** Versiunea alternativă/mai nouă a telecomenzii



Apăsați tasta "WAKE UP" pentru a activa lampa înainte de prima utilizare.

**Nota 2:** Tastele "3H", "5H", "8H" pot avea o dispunere diferită.

Date tehnice					
Model	BLF2150	BLF2350	BLF2550	BLF2650	BLF2750
Putere nominală	50 W	100 W	200 W	300 W	400 W
Temperatura de culoare	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K	6500 K
Indicele de redare a culorilor	> 70	> 70	> 70	> 70	> 70
Capacitatea bateriei	32650-6000 mAh	32650-12000 mAh	32650-20000 mAh	32650-30000 mAh	32650-40000 mAh
Timpe de încărcare	6 ore	6 ore	6 ore	6 ore	6 ore
Timpe de rulare	12 ore	12 ore	12 ore	12 ore	12 ore
Dimensiunea panoului solar	350*235*17 mm	350*290*17MM	350*450*17MM	350*530*17MM	670*530*25MM
Unghiul fasciculului	120 grade.	120 grade.	120 grade.	120 grade.	120 grade.
Material	Aluminiu	Aluminiu	Aluminiu	Aluminiu	Aluminiu
Lungimea cablului	2*0,5 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*0,75 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,0 mm <sup>2</sup> 100 cm	2*1,5mm <sup>2</sup> 100 cm
Grad IP	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Durata medie de viață	25000 de ore	25000 de ore	25000 de ore	25000 de ore	25000 de ore

## VI. Protecția mediului

Protejați mediul înconjurător. Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Vă rugăm să îl lăsați la o instituție specializată.

Acest simbol indică o colectare separată pentru echipamentele electrice și electronice, prevăzută de Directiva DEEE (Directiva 2012/19/CE) și este valabilă numai în Uniunea Europeană.



\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**EL**

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λπ).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν.

Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**EN**

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

**ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (Klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbyttjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteëve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN

## WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE

## GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

## GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

## GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.



## **BG** **ГАРАНЦИЯ**

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## **RO** **GARANȚIE**

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimitete-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

## **NMK** **ГАРАНЦИЈА**

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## **HUN** **GARANCIÁ**

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartálék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarják, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.



